



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 March 2007

Шестьдесят первая сессия  
Пункт 44 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2006 года

[без передачи в главные комитеты (A/61/L.11/Rev.2 и Add.1)]

### **61/221. Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, в частности право на свободу мысли, совести и религии,

*ссылаясь* на свои резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года о «Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями», 57/6 от 4 ноября 2002 года, касающуюся поощрения культуры мира и ненасилия, 57/337 от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов, 58/128 от 19 декабря 2003 года о поощрении религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества, 59/23 от 11 ноября 2004 года о поощрении межрелигиозного диалога, 59/143 от 15 декабря 2004 года о Международном десятилетии культуры ненасилия и мира в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, и 59/199 от 20 декабря 2004 года о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости,

*подчеркивая* важность поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между людьми во всем разнообразии их религий, убеждений, культур и языков и напоминая, что все государства обязались по Уставу поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия пола, языка и религии,

*принимая к сведению* принятие Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>2</sup>, в котором главы государств и правительств признали большое значение уважения и понимания религиозного и культурного разнообразия, вновь подтвердили ценность диалога о межконфессиональном сотрудничестве и обязались добиваться повсеместного повышения благосостояния людей, достижения большей свободы и обеспечения прогресса, а также поощрять и развивать терпимость, уважение, диалог и сотрудничество на местном,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 60/1.

национальном, региональном и международном уровнях и среди различных культур, цивилизаций и народов во имя укрепления международного мира и безопасности,

*будучи встревожена* тем, что во многих районах мира учащаются серьезные случаи нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты мотивированного религиозной нетерпимостью насилия, запугивания и принуждения, и что это угрожает правам человека и основным свободам,

*подчеркивая* существующую на всех уровнях общества и в отношениях между нациями необходимость укреплять свободу, справедливость, демократию, терпимость, солидарность, сотрудничество, плюрализм, уважение разнообразия культур и религий или убеждений, диалог и взаимопонимание, которые являются важными элементами для мира, и будучи убеждена в том, что международному сообществу необходимо активно продвигать руководящие принципы демократического общества,

*подтверждая*, что свобода слова, плюрализм в средствах массовой информации, многоязычие, равный доступ к произведениям искусства и научно-техническим знаниям, в том числе в электронной форме, и наличие у всех культур возможности доступа к средствам, позволяющим им самовыражаться и распространяться, являются залогом культурного разнообразия и что при обеспечении свободной циркуляции идей в словесной и видовой форме следует заботиться о том, чтобы все культуры могли самовыражаться и заявлять о себе,

*подтверждая*, что все государства должны продолжать международные усилия, направленные на расширение диалога и углубление взаимопонимания между цивилизациями, чтобы препятствовать нападкам на различные религии и культуры<sup>3</sup>, содействовать мирному урегулированию конфликтов и споров и уменьшить вероятность враждебности, столкновений и даже насилия,

*считая*, что терпимость к проявлениям культурного, этнического, а также религиозного и языкового разнообразия, равно как и диалог внутри цивилизаций и между ними, являются необходимыми условиями мира, взаимопонимания и дружбы между отдельными людьми и коллективами, принадлежащими к различным культурам и нациям земного шара, тогда как проявления культурных предрассудков, нетерпимости и ксенофобии по отношению к другим культурам и религиям может породить ненависть и насилие между народами и государствами по всей планете,

*признавая* богатство кочевой цивилизации и ее важный вклад в развитие диалога и взаимодействия среди всех форм цивилизаций,

*принимая к сведению* ценный вклад таких различных инициатив на национальном, региональном и международном уровнях, как инициатива «Альянс цивилизаций», Баийская декларация о налаживании гармоничных межконфессиональных отношений в рамках международного сообщества<sup>4</sup>, Съезд лидеров мировых и традиционных религий, диалог между цивилизациями и культурами, стратегия «просвещенной умеренности», неофициальная встреча руководителей межконфессионального диалога и

---

<sup>3</sup> Как это признается также в резолюции 1624 (2005) Совета Безопасности.

<sup>4</sup> A/60/254, приложение.

сотрудничества для достижения мира<sup>5</sup>, исламско-христианский диалог, Встреча на высшем уровне религиозных лидеров в Москве и трехсторонний форум по межконфессиональному сотрудничеству на благо мира, которые все учитывают и подкрепляют друг друга и являются взаимосвязанными,

*памятуя* о том, что эти инициативы выявляют области для практических действий во всех секторах и на всех уровнях общества в целях поощрения диалога, взаимопонимания и сотрудничества между религиями, культурами и цивилизациями,

*признавая* приверженность всех религий делу мира,

1. *заявляет*, что взаимопонимание и межрелигиозный диалог являются важными аспектами диалога между цивилизациями и культуры мира;

2. *с удовлетворением отмечает* работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по налаживанию межрелигиозного диалога в контексте ее усилий по поощрению диалога между цивилизациями, культурами и народами, а также деятельность, связанную с культурой мира, и приветствует то особое внимание, которое она уделяет конкретной деятельности на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях и осуществлению ее флагманского проекта, касающегося развития межконфессионального диалога;

3. *признает*, что уважение религиозного и культурного разнообразия во все более глобализующемся мире способствует международному сотрудничеству, содействует активизации диалога между религиями, культурами и цивилизациями и помогает создавать обстановку, благоприятствующую обмену человеческим опытом;

4. *признает также*, что, несмотря на нетерпимость и конфликты, которые разделяют страны и регионы и создают растущую угрозу мирным отношениям между нациями, у всех культур, религий и цивилизаций есть общий набор универсальных ценностей и что все они могут вносить вклад в обогащение человечества;

5. *подтверждает* торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека<sup>1</sup> и другими документами по правам человека и международным правом; универсальный характер этих прав и свобод неоспорим;

6. *настоятельно призывает* государства, чтобы они, действуя в соответствии со своими международными обязательствами, принимали все необходимые меры для борьбы с инспирированием или совершением актов насилия, запугивания и принуждения, которые мотивированы ненавистью и нетерпимостью на почве культуры, религии или убеждений и которые могут вносить разлад и дисгармонию в отношения внутри общества и между обществами;

7. *настоятельно призывает также* государства принимать эффективные меры в целях предотвращения и ликвидации дискриминации на почве религии или убеждений при признании, осуществлении и реализации

---

<sup>5</sup> См. A/60/383.

прав человека и основных свобод во всех областях гражданской, экономической, политической, социальной и культурной жизни и прилагать все усилия в целях запрещения любой подобной дискриминации, прибегая в необходимых случаях к принятию или же, наоборот, отмене законодательных актов, а также принимать все соответствующие меры для борьбы с нетерпимостью на почве религии или убеждений;

8. *подтверждает*, что поощрение и защита прав людей, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное разнообразие и наследие всего общества в государствах, в которых живут такие люди, и настоятельно призывает государства обеспечивать, чтобы их политическая и правовая системы отражали существующее в их обществе многообразие культур, и в необходимых случаях совершенствовать демократические и политические институты, организации и процедуры, придавая участию в них более массовый характер и не допуская отчуждения, изоляции и дискриминации отдельных слоев общества;

9. *рекомендует* правительствам поощрять — в том числе с помощью просвещения, а также разработки прогрессивных учебных программ и учебников — взаимопонимание, терпимость и дружбу между людьми во всем разнообразии их религий, убеждений, культур и языков, что позволит устранять культурные, социальные, экономические, политические и религиозные источники нетерпимости, и учитывать при этом гендерный аспект, чтобы поощрять взаимопонимание, терпимость, мир и дружественные отношения между нациями и всеми расовыми и религиозными группами, признавая, что просвещение на всех уровнях является одним из главных средств построения культуры мира;

10. *признает* вклад средств массовой информации в содействие взаимопониманию между всеми религиями, верованиями, культурами и народами и в развитие диалога между обществами, а также в создание обстановки, благоприятствующей обмену человеческим опытом;

11. *поддерживает* практические инициативы, предпринимаемые на региональном и национальном уровнях всеми заинтересованными сторонами, включая представителей самих средств массовой информации, для того чтобы побудить средства массовой информации к тому, чтобы они активной содействовали установлению межконфессионального и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества во имя мира, развития и утверждения человеческого достоинства;

12. *призывает* поощрять диалог между средствами массовой информации всех культур и цивилизаций, подчеркивает, что каждый человек имеет право на свободу слова, и подтверждает, что осуществление этого права предусматривает особые обязательства и ответственность и, поэтому, может подпадать под определенные ограничения, но лишь те, которые предусмотрены законом и необходимы для уважения прав или репутации других лиц, для охраны национальной безопасности или общественного порядка или для здоровья людей или нравственности;

13. *заявляет*, что соответствующие органы Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею и Совет по правам человека, должны предпринять усилия для осуществления скоординированных мер по поощрению всеобщего уважения к вопросам свободы религии или убеждений

и культурного разнообразия и препятствовать проявлениям нетерпимости, дискриминации и разжигания ненависти по отношению к членам любого религиозного сообщества или приверженцам какой-либо религии или убеждений;

14. *постановляет* провести в 2007 году диалог на высоком уровне, посвященный межрелигиозному и межкультурному сотрудничеству для поощрения терпимости, взаимопонимания и всеобщего уважения к вопросам свободы религии или убеждений и культурного разнообразия в координации с другими аналогичными инициативами в этой области;

15. *постановляет также* рассмотреть вопрос о провозглашении одного из предстоящих годов Годом диалога между религиями и культурами;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить систематическую и организационную последующую работу над всеми межрелигиозными, межкультурными и межцивилизационными вопросами в рамках системы Организации Объединенных Наций и общую координацию и согласование ее межрелигиозного, межкультурного и межцивилизационного диалога и усилий по сотрудничеству, в частности посредством назначения в Секретариате подразделения, которое координировало бы эти вопросы;

17. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*83-е пленарное заседание,  
20 декабря 2006 года*